



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

**BESTIMMUNG DER
FÜHRUNGSKRAFT**

N./Nr. 316

del/vom
03/06/2026

IL DIRIGENTE

Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Amt für Beschaffungen, Verträge und
Wartungsarbeiten

dott./Dr. Mauro Lubelli

adotta la seguente determinazione con

OGGETTO:

Accordo quadro per l'affidamento del servizio di Rahmenvereinbarung für die Vergabe des facchinaggio e trasloco nell'interesse delle Umzugs- und Trägerdienstes im Interesse der strutture in gestione all'ASSB site nel Comune di Bolzano, per un importo complessivo stimato di € 25.000,00 (IVA esclusa) – CIG B8384E9854: Gesamtbetrag von € 25.000,00 (zzgl. MwSt.) – stipula del quarto contratto attuativo (CIG CIG B8384E9854: Abschluss des vierten derivato BBD2C45759) per un importo di € 4.200,00 (IVA esclusa).

erlässt folgende Bestimmung mit

BETREFF:

Gemeinde Bozen, für einen geschätzten Durchführungsvertrags (abgeleiteter CIG BBD2C45759) für einen Betrag von € 4.200,00 (zzgl. MwSt.).

Determinazione con oggetto:

Accordo quadro per l'affidamento del servizio di facchinaggio e trasloco nell'interesse delle strutture in gestione all'ASSB site nel Comune di Bolzano, per un importo complessivo stimato di € 25.000,00 (IVA esclusa) – CIG B8384E9854: stipula del quarto contratto attuativo (CIG derivato BBD2C45759) per un importo di € 4.200,00 (IVA esclusa).

Bestimmung mit Betreff:

Rahmenvereinbarung für die Vergabe des Umzugs- und Trägerdienstes im Interesse der vom BSB geführten Einrichtungen in der Gemeinde Bozen, für einen geschätzten Gesamtbetrag von € 25.000,00 (zzgl. MwSt.) – CIG B8384E9854: Abschluss des vierten Durchführungsvertrags (abgeleiteter CIG BBD2C45759) für einen Betrag von € 4.200,00 (zzgl. MwSt.).

Premesso che:

- in attuazione della determinazione dirigenziale 479 del 30/09/2025 tra l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano e l'operatore economico "Facchini Verdi - Società Cooperativa" con sede in Trento, via Vienna 80, è stato stipulato l'accordo quadro sub prot. ASSB n. 0052436 di data 06/10/2025 per l'affidamento del servizio di facchinaggio e trasloco di arredi e materiali riferito alle strutture in gestione all'ASSB site nel Comune di Bolzano, per un importo complessivo stimato di € 25.000,00 (IVA esclusa);

- a seguito di esigenze organizzative si è resa necessaria l'attivazione di ulteriori attività di facchinaggio rientranti nell'oggetto del summenzionato accordo quadro presso le seguenti strutture dell'ASSB:

- asilo nido "La Farfalla" in vicolo San Giovanni 23,
- asilo nido "La Nuvola" in vicolo Lageder 11 e
- sede dell'ASSB in piazza A. Pichler 12.

rilevato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato in parte con fondi del Comune di Bolzano ed in parte con fondi della Provincia aut. di Bolzano;

ritenute sussistenti le ragioni di convenienza e di pubblico interesse per procedere come *infra* disposto, per perseguire gli obiettivi generali dell'ASSB;

rilevato che le clausole contrattuali sono già definite all'interno delle condizioni dell'accordo quadro di riferimento;

Folgendes vorausgesetzt:

- In Vollstreckung der Bestimmung der Führungskraft Nr. 479 vom 30.09.2025 wurde zwischen dem Betrieb für Sozialdienste Bozen und dem Wirtschaftsteilnehmer „Facchini Verdi - Società Cooperativa“ mit Sitz in Trient, via Vienna 80 die Rahmenvereinbarung BSB-Prot. Nr. 0052436 vom 06/10/2025 über die Vergabe der Dienstleistung für Transport und Umzug von Einrichtungsgegenständen und sonstigen Materialien in den von dem BSB verwalteten Einrichtungen in der Gemeinde Bozen für einen geschätzten Gesamtbetrag von 25.000,00 € (ohne MwSt.).

- Infolge organisatorischer Erfordernisse bei einigen Einrichtungen des BSB hat sich die Notwendigkeit ergeben, weitere Tätigkeiten im Bereich der genannten Rahmenvereinbarung fallen, bei folgenden Standorten zu aktivieren:

- Kindergarten „der Schmetterling“ in St. Johann-Gasse 23/a,
- Kindergarten „Die Wolke“ in Lagederweg 11 und
- Sitz des BSB in A.-Pichler-Platz 12.

Festgestellt, dass die in dieser Bestimmung der Führungskraft genannte Beschaffung teilweise aus Mitteln der Gemeinde Bozen und teilweise aus Mitteln der aut. Provinz Bozen finanziert wird.

In der Erwägung, dass Gründe der Zweckmäßigkeit und des öffentlichen Interesses vorliegen, wie nachstehend vorgesehen vorzugehen.

Stellte fest, dass die vertraglichen Klauseln bereits in den Bedingungen der entsprechenden Rahmenvereinbarung festgelegt sind;

**il Dirigente
Ufficio acquisti, contratti e manutenzione
determina**

1. di stipulare con l'operatore economico "Facchini Verdi - Società Cooperativa", con sede a Trento il quarto contratto attuativo, *sub* CIG derivato BBD2C45759, per l'importo complessivo di € 4.200,00 (IVA esclusa);

2. di impegnare a bilancio le seguenti somme necessarie per l'attuazione del presente provvedimento:

CRAM - 030
CONTO/SOTTOCONTO- 025.015.4335

Anno 2026

UCOM 323	OB/FU 8	€ 610,00
UCOM 146	OB/FU 8	€ 854,00
UCOM 35	OB/FU 6/8	€ 3.660,00

IVA inclusa (22%);

3. di demandare all'Ufficio Finanze e Contabilità il pagamento delle fatture elettroniche, che saranno emesse dal suddetto operatore economico previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte dell'Ufficio competente;

4. di pubblicare il presente provvedimento sull'Albo Pretorio aziendale, ai fini della sua generale conoscenza.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e quanto concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

**bestimmt
die Führungskraft
Amt für Beschaffungen, Verträge und
Wartungsarbeiten**

1. mit dem genannten Wirtschaftsteilnehmer „Facchini Verdi - Società Cooperativa“ mit Sitz in Trient den vierten Ausführungsvertrag, abgeleiteter CIG BBD2C45759, zum Gesamtbetrag von 4.200,00 € (zzgl. MwSt.);

2. die folgenden für die Umsetzung der vorliegenden Maßnahme erforderlichen Beträge im Haushalt zu binden:

CRAM - 030
KONTO-UNTERKONTO- 025.015.4335

Jahr 2026

UCOM 323	OB/FU 8	€ 610,00
UCOM 146	OB/FU 8	€ 854,00
UCOM 35	OB/FU 6/8	€ 3.660,00

inkl. MwSt. (22%);

3. das Amt für Finanzen und Buchhaltung des BSB mit der Bezahlung der elektronischen Rechnungen zu beauftragen, die von dem genannten Wirtschaftsteilnehmer ausgestellt werden, nachdem das zuständige Amt die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit bescheinigt hat;

4. die vorliegende Bestimmung der Führungskraft zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der betrieblichen Amtstafel zu veröffentlichen.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörigen Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio acquisti, contratti e manutenzione	Vorbereitet von: Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten
Sigla redattore:ML	Kennz. Autor: ML

Spesa: € 3.600,00 (IVA esclusa)	Ausgabe: 3.600,00 € (zzgl. MwSt.)
Pagine:5	Seiten: 5

Determinazione con oggetto:

Accordo quadro per l'affidamento del servizio di facchinaggio e trasloco nell'interesse delle strutture in gestione all'ASSB site nel Comune di Bolzano, per un importo complessivo stimato di € 25.000,00 (IVA esclusa) – CIG B8384E9854: stipula del quarto contratto attuativo (CIG derivato BBD2C45759) per un importo di € 4.200,00 (IVA esclusa).

Bestimmung mit Betreff:

Rahmenvereinbarung für die Vergabe des Umzugs- und Trägerdienstes im Interesse der vom BSB geführten Einrichtungen in der Gemeinde Bozen, für einen geschätzten Gesamtbetrag von € 25.000,00 (zzgl. MwSt.) – CIG B8384E9854: Abschluss des vierten Durchführungsvertrags (abgeleiteter CIG BBD2C45759) für einen Betrag von € 4.200,00 (zzgl. MwSt.).

Firmato digitalmente
Il Dirigente Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

digital unterzeichnet
die Führungskraft Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten

dott./Dr.dott. Mauro Lubelli

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - autonome Sektion Bozen Rekurs eingereicht werden.
